

Impresora HP DeskJet

Manual de referencia para Windows

640C Series

Español

Marcas registradas

Microsoft®, Windows®, Windows NT® y MS Windows® son marcas comerciales de Microsoft Corporation, registradas en EE.UU. Las imágenes de pantallas han sido incluidas con permiso de Microsoft Corporation.

Aviso

Primera edición: enero del 2000

Dónde encontrar más información



Para obtener más información, consulte la *Guía del usuario*. Inserte el CD con el software de la impresora en la unidad de CD-ROM e inicie el proceso de instalación ejecutando **setup.exe**. En la pantalla inicial, seleccione *Abrir la Guía del usuario*.

- Para obtener la información más reciente sobre productos, resolución de problemas y actualizaciones del software de la impresora, visite el sitio de HP en WWW: **http://www.hp.com/support/home_products**
- Haga clic con el botón derecho del ratón en la opción Ajustes de impresión para obtener ayuda electrónica sobre opciones de impresión específicas.
- Seleccione **Inicio → Programas → HP DeskJet 640C Series** para consultar el archivo de *Notas sobre esta versión*.
- Si está utilizando DOS, puede encontrar información en un documento de texto (*dosread.txt*). Este documento se encuentra en el CD con el software de la impresora en el directorio **\<código de idioma>\djcp**. Por ejemplo, “enu” es el código de idioma para inglés, entonces la versión en inglés de *dosread.txt* se encuentra en el directorio **\enu\djcp**. Si tiene disquetes, el archivo se encuentra en el directo raíz. Encontrará una lista de códigos de idiomas en la página 21.
- Si utiliza Windows 2000 Professional, visite el sitio de HP en WWW, en **http://www.hp.com/cposupport/eschome.html**, para obtener más información.

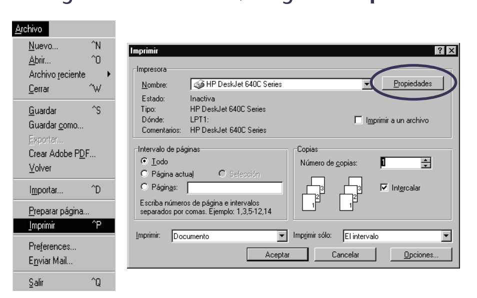
Contenido

Cómo imprimir

1. Diseñe la página y elija el texto, las imágenes, las fuentes y los colores en el programa que esté utilizando (por ejemplo, un procesador de texto o programa de dibujo).
2. Elija las opciones de impresión en el cuadro de diálogo de HP para ajustes de impresión. Para encontrar el cuadro de diálogo de HP para ajustes de impresión:

Pruebe esto...

a. Haga clic en **Archivo**, luego en **Imprimir**.

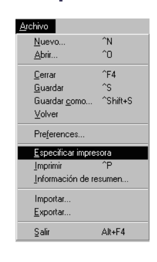


b. Después haga clic en el botón que aparezca—**Propiedades**, **Configurar** o **Impresora**.

c. Si todavía no se presenta el cuadro, haga clic en **Configurar**, **Opciones** o **Propiedades**.

...O bien, esto

a. Si la opción Imprimir no está disponible, haga clic en **Especificar impresora** o **Especificar impresión**.

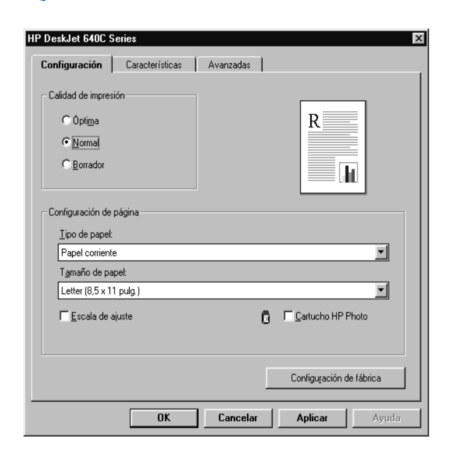




b. Después haga clic en el botón que aparezca — **Configurar** u **Opciones**.

Una vez abierto el cuadro de diálogo, elija la calidad de impresión, el tamaño y el tipo de papel y las opciones de ajuste de tamaño de imágenes en la ficha **Configuración**. Para obtener resultados de calidad fotográfica, utilice el cartucho para fotos de HP. Asegúrese de marcar **Cartucho HP Photo** en la ficha **Configuración**.

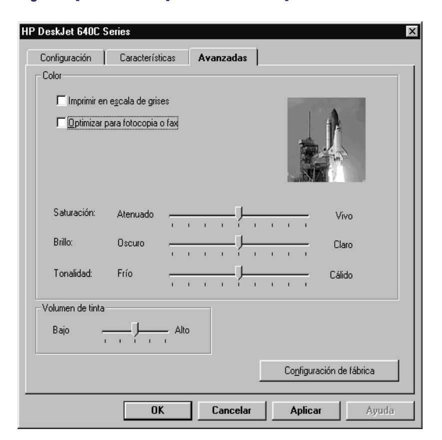
> **Nota:** *Es posible que el cuadro de diálogo de HP para ajustes de impresión en su pantalla sea diferente de los que se muestran aquí.*



Elija las opciones de orientación del papel, imagen volteada, impresión en orden inverso, impresión a doble cara, impresión de múltiples páginas o impresión de carteles en la ficha **Características**.



Elija las opciones de color en la ficha **Avanzadas**. Para imprimir en blanco y negro, marque la opción **Imprimir en escala de grises**. Para obtener resultados más nítidos en imágenes fotocopiadas o enviadas por fax, elija **Optimizar para fotocopia o fax**.



3. Para comenzar a imprimir, haga clic en **Aceptar** en el cuadro de diálogo **Imprimir** del programa que utilice.

   La próxima vez que desee imprimir este documento, podrá utilizar el botón **Imprimir** en la parte superior de la pantalla del programa: simplemente haga clic en este botón para imprimir una copia utilizando los mismos ajustes de impresión.

Mientras la impresora obtiene información de la computadora, tarda unos minutos para iniciar la impresión.



Para obtener más información sobre el cuadro de diálogo de HP para ajustes de impresión, consulte la *Guía del usuario*; podrá acceder a ésta desde el CD con el software de la impresora HP.

Mientras imprime

La impresora imprimirá a diferentes velocidades, según la complejidad del trabajo y la calidad de impresión elegida. Si el documento contiene muchos gráficos y color, tardará más en imprimirse.

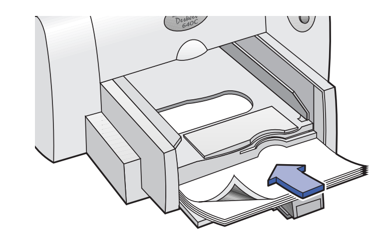
Si algo falla

A veces, a pesar de sus mejores esfuerzos, algo falla durante la impresión. Quizás una hoja de papel se atasca en la impresora o no se imprime nada. Consulte “Resolución de problemas comunes” en la página 11 para encontrar soluciones.

Impresión en diferentes tipos de papel



Impresión de fotografías

Si desea imprimir...	Haga lo siguiente...
Papel fotográfico de 8,5 x 11 pulgadas o A4 	1. Con la impresora encendida, abra la cubierta superior y retire el cartucho de impresión negro. Guarde el cartucho negro en la caja de almacenamiento correspondiente. 2. Inserte el cartucho para fotos en el receptáculo vacío y empújelo hasta que calce en su lugar. 3. Cierre la cubierta superior de la impresora. 4. Alinee los cartuchos. 5. Coloque papel fotográfico en la bandeja de ENTRADA, con el lado de impresión hacia abajo. 6. Deslice los ajustadores del papel firmemente contra los bordes del papel. 7. Elija los ajustes de impresión apropiados para el tipo y tamaño del papel fotográfico. 8. Imprima la fotografía. 9. En el programa, haga los ajustes apropiados según el papel que vaya a utilizar en el siguiente trabajo de impresión.
Ajustes de impresión HP que debe elegir	**Consideraciones a tomar en cuenta**
Ficha Configuración - *Tipo de papel:* Elija el tipo de papel fotográfico HP adecuado - *Calidad de impresión:* **Óptima** - *Tamaño de papel:* Elija el tamaño de papel adecuado - *Cartucho HP Photo:* Activado **Ficha Características** - *Orientación:* Elija la orientación adecuada - *Impresión a doble cara:* Desactivada	• Para obtener óptimos resultados, utilice **Papel fotográfico HP Premium, satinado** o **Papel fotográfico HP Premium Plus, mate** o **satinado**. • Asegúrese de que el papel fotográfico esté colocado en la bandeja de ENTRADA con el lado de impresión hacia abajo. • Para obtener óptimos resultados, retire cada hoja inmediatamente y deje que se seque con el lado de impresión hacia arriba. El tiempo requerido para secar la hoja varía según la humedad. • Después de imprimir la fotografía, retire el cartucho para fotos de la impresora y reemplácelo con el cartucho de impresión negro. Guarde el cartucho para fotos en la caja de almacenamiento. • Si ha utilizado papel especial, retírelo de la bandeja de ENTRADA y reemplácelo con el papel que vaya a utilizar en el siguiente trabajo de impresión. • En el programa, haga los ajustes apropiados para el siguiente trabajo de impresión.  Si necesita más información sobre la impresión de fotografías, consulte la *Guía del usuario*.



Impresión de sobres

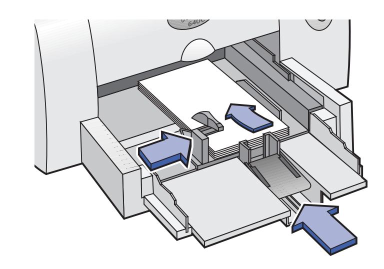
Si desea imprimir...	Haga lo siguiente...
Un solo sobre	1. Deslice el sobre, con el lado de la solapa hacia arriba, en la ranura para un solo sobre, hasta que se detenga. 2. Asegúrese de que haya papel en la bandeja de ENTRADA. 3. Elija los ajustes de impresión apropiados para el tipo y tamaño del sobre. 4. Imprima el sobre. 5. En el programa, haga los ajustes apropiados según el papel que vaya a utilizar en el siguiente trabajo de impresión.
Hasta 20 sobres	1. Deslice ambos ajustadores hacia afuera y retire todo el papel de la bandeja de ENTRADA. 2. Coloque hasta 20 sobres en la bandeja de ENTRADA, con el lado de la solapa hacia arriba y a la derecha. 3. Deslice los ajustadores del papel firmemente contra los bordes de los sobres. 4. Imprima los sobres. 5. En el programa, haga los ajustes apropiados según el papel que vaya a utilizar en el siguiente trabajo de impresión.

Ajustes de impresión HP que debe elegir	Consideraciones a tomar en cuenta
Ficha Configuración - *Tipo de papel:* **Papel corriente** - *Calidad de impresión:* **Normal** - *Tamaño de papel:* Elija el tamaño de sobre adecuado **Ficha Características** - *Orientación:* Elija la orientación adecuada - *Impresión a doble cara:* Desactivada	• Evite sobres satinados o repujados o que tengan cierres o ventanas. • Evite usar sobres con bordes gruesos, irregulares o enrollados, o con áreas arrugadas, rotas o dañadas. • Al imprimir series de sobres, no coloque más de 20 sobres a la vez en la bandeja. • Antes de insertarlos, golpee el borde corto de los sobres contra una superficie plana para que queden parejos. • Si imprime en sobres de tamaño JIS #4 (90 x 205 mm), siga las instrucciones para imprimir tarjetas en la página 6. • Si imprime en sobres de tamaño JIS #3 (120 x 235 mm) o JIS #4 (90 x 205 mm), insértelos con el lado de la solapa hacia arriba y hacia usted. Si necesita más información sobre la impresión en sobres pequeños, consulte la *Guía del usuario*.

Español



Impresión de tarjetas

Si desea imprimir...	Haga lo siguiente...
	1. Retire la bandeja de SALIDA. 2. Levante la guía para tarjetas. 3. Coloque hasta 30 tarjetas en la bandeja de ENTRADA. Alinee el lado derecho del mazo de tarjetas con la guía para tarjetas. 4. Baje el asa del ajustador de la longitud del papel. Presione sobre la parte inferior del interior del asa para soltarla. 5. Deslice los ajustadores del papel firmemente contra el mazo. 6. Vuelva a colocar la bandeja de SALIDA. 7. Imprima las tarjetas. 8. En el programa, haga los ajustes apropiados según el papel que vaya a utilizar en el siguiente trabajo de impresión.
Ajustes de impresión HP que debe elegir	**Consideraciones a tomar en cuenta**
Ficha Configuración - *Tipo de papel:* **Papel corriente** - *Calidad de impresión:* **Normal** - *Tamaño de papel:* Elija el tamaño de tarjeta adecuado **Ficha Características** - *Orientación:* Elija la orientación adecuada - *Impresión a doble cara:* Desactivada	• Antes de insertarlas, golpee el borde corto de las tarjetas contra una superficie plana para que queden parejas. • Mueva el ajustador de la longitud del papel presionando sobre la parte interior del asa para soltar y bajarla, y luego empújela contra el mazo de tarjetas hasta que se detenga. • Si tiene dificultades para volver a colocar la bandeja de SALIDA, levante la cubierta superior, espere un momento hasta que los receptáculos de los cartuchos de impresión vuelvan al centro, vuelva a colocar entonces la bandeja de SALIDA y baje la cubierta superior. • Si imprime en sobres de tamaño JIS #4 (90 x 205 mm), insértelos con el lado de la solapa hacia arriba y hacia usted.  Si necesita más información sobre la impresión de tarjetas, consulte la *Guía del usuario.*

Español



Impresión de etiquetas

Si desea imprimir...

Haga lo siguiente...

1. Deslice ambos ajustadores del papel hacia afuera y retire todo el papel de la bandeja de ENTRADA.
2. Haga un movimiento de abanico con las hojas de etiquetas para separarlas.
3. Coloque hasta 25 hojas de etiquetas en la bandeja de ENTRADA sobre por un mínimo de 5 hojas de papel corriente del mismo tamaño.
4. Deslice los ajustadores del papel firmemente contra el mazo.
5. Imprima las etiquetas.
6. En el programa, haga los ajustes apropiados según el papel que vaya a utilizar en el siguiente trabajo de impresión.

Ajustes de impresión HP que debe elegir

Ficha Configuración

- *Tipo de papel:* **Papel corriente**
- *Calidad de impresión:* **Normal**
- *Tamaño de papel:* Elija el tamaño de papel adecuado

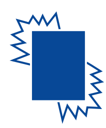
Ficha Características

- *Orientación:* Elija la orientación adecuada
- *Impresión a doble cara:* Desactivada

Consideraciones a tomar en cuenta

- Utilice únicamente hojas de etiquetas de tamaño A4 o Letter.
- Utilice únicamente etiquetas diseñadas específicamente para las impresoras de inyección de tinta.
- No coloque más de 25 hojas a la vez en la impresora.
- Utilice hojas completas de etiquetas solamente.
- Asegúrese de que las hojas no estén pegajosas o arrugadas y que las etiquetas no se estén desprendiendo de la hoja.

Si necesita más información sobre la impresión de etiquetas, consulte la *Guía del usuario.*



Impresión de transparencias

Español

Si desea imprimir...	Haga lo siguiente...
	1. Deslice ambos ajustadores del papel hacia afuera y retire todo el papel de la bandeja de ENTRADA. 2. Inserte hasta 25 hojas de transparencias en la bandeja de ENTRADA, con el lado áspero hacia abajo y la tira adhesiva orientada hacia la impresora. 3. Deslice los ajustadores del papel firmemente contra los bordes de las transparencias. 4. Imprima la transparencia. 5. En el programa, haga los ajustes apropiados según el papel que vaya a utilizar en el siguiente trabajo de impresión.
Ajustes de impresión HP que debe elegir	**Consideraciones a tomar en cuenta**
Ficha Configuración - *Tipo de papel:* Elija el tipo adecuado de transparencias - *Calidad de impresión:* **Óptima** - *Tamaño de papel:* Elija el tamaño adecuado de transparencias **Ficha Características** - *Orientación:* Elija la orientación adecuada - *Impresión a doble cara:* Desactivada	• Para obtener óptimos resultados, utilice **Transparencias para inyección de tinta HP Premium Inkjet Rapid Dry**, diseñadas específicamente para las impresoras de inyección de tinta HP. • Como las transparencias necesitan más tiempo para secarse que el papel corriente, la impresora las seca automáticamente antes de expulsarlas. Presione el botón Reanudar en la parte frontal de la impresora para continuar. • Para imprimir a mayor velocidad, elija **Normal** como calidad de impresión.  Si necesita más información sobre la impresión de transparencias, consulte la *Guía del usuario*.



Impresión de carteles

Si desea imprimir...	Haga lo siguiente...
	1. Coloque papel en la bandeja de ENTRADA. 2. Deslice los ajustadores del papel firmemente contra las hojas. 3. Elija ajustes de impresión adecuados según el tipo y tamaño del cartel. 4. Imprima el cartel. 5. En el programa, haga los ajustes apropiados según el papel que vaya a utilizar en el siguiente trabajo de impresión.
Ajustes de impresión HP que debe elegir	**Consideraciones a tomar en cuenta**
Ficha Configuración - *Tipo de papel:* **Papel corriente** - *Calidad de impresión:* **Normal** - *Tamaño de papel:* Elija el tamaño adecuado **Ficha Características** - *Orientación:* Elija la orientación adecuada - *Impresión a doble cara:* Desactivada - *Impresión de carteles:* Active esta casilla y elija **2x2**, **3x3** ó **4x4**	• Después de imprimir, recorte los bordes de las hojas y únalas con cinta adhesiva. Si necesita más información sobre la impresión de carteles, consulte la *Guía del usuario*.

Español

Caja de herramientas de la HP

Utilice la **Caja de herramientas de la HP DeskJet** para limpiar y efectuar el mantenimiento de la impresora, buscar información e imprimir una página de prueba. Para encontrar la Caja de herramientas de la HP, siga las instrucciones correspondientes al sistema Windows que utilice.

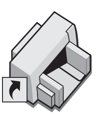
Windows 95, 98 y NT 4.0

- Haga clic en **Inicio** → **Programas** → **HP DeskJet 640C Series** → **Caja de herram. de HP DeskJet 640C Series**.



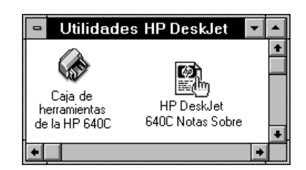
—O bien—

- Haga clic en el icono de la Caja de herramientas de la HP que aparece cuando la Caja de herramientas está abierta.



Windows 3.1*x*

- Haga doble clic en el icono de la Caja de herramientas de la HP, en el grupo **Utilidades HP DeskJet** dentro del Administrador del programas.



—O bien—

- Haga doble clic en el icono de la Caja de herramientas de la HP. Aparecerá en el escritorio cada vez que se inicie la computadora.



Caja de herramientas de la HP 640C

Español

Cómo obtener ayuda cuando algo falla

Resolución de problemas comunes

Es probable que se sienta frustrado cuando algo falla. Esta sección ofrece consejos que pueden ayudarle a determinar cuál es el problema y cómo resolverlo.

Problemas con USB

Instalación de USB. Si canceló accidentalmente la instalación USB la primera vez que conectó la impresora HP DeskJet a la computadora, siga estas instrucciones para volver a presentar las pantallas de instalación de USB:

1. Desconecte el cable USB de la impresora.
2. Inserte en la computadora el CD con el software de la impresora (o el Disco 1 si tiene disquetes).
3. Haga clic en **Inicio** ➔ **Ejecutar**.
4. Haga clic en **Examinar** para ver el contenido del CD o disquete. Seleccione **Setup** y luego haga clic en **Abrir**.
5. El archivo **setup.exe** aparecerá en el cuadro de diálogo. Haga clic en **Aceptar**.
6. Seleccione la opción **Eliminar el software de HP DeskJet 640C Series**.
7. Vuelva a conectar el cable USB a la impresora. Volverá a aparecer la pantalla de instalación de USB.
8. Continúe con el Paso 8 de las *Instrucciones de instalación rápida.*

La impresora no responde. Asegúrese de que Windows 98 esté en ejecución y de que la computadora esté conectada mediante un cable USB. Si no tiene Windows 98, necesita utilizar un cable paralelo.

USB no está activado.

1. En Windows 98, haga clic en **Inicio** ➔ **Configuración** ➔ **Panel de control**.
2. Haga doble clic en el icono **Sistema**.
3. Haga clic en la ficha **Administrador de dispositivos**.
4. Haga clic en el signo de suma (**+**) junto a la opción Controlador de bus serie universal. Si en la lista figura un USB host controller (controlador USB anfitrión) y un USB root hub (concentrador USB raíz), es probable que USB esté activado. Si estos dispositivos no figuran en la lista, consulte la documentación de la computadora o comuníquese con el fabricante para obtener más información sobre la activación y configuración de USB.
5. Si no puede activar USB, siempre puede utilizar un cable paralelo para conectar el puerto paralelo de la impresora a la computadora.

Conexiones de cables. Asegúrese de que el cable USB esté conectado correctamente. Desconecte y luego vuelva a conectar el cable USB de la impresora, asegurándose de que esté firmemente enchufado en el conector.

Velocidad de impresión. Cuando se utiliza una cadena USB, es posible que la impresora funcione más lentamente si otros dispositivos o aplicaciones están en uso mientras se imprime. Para obtener el rendimiento óptimo de impresión, evite utilizar los otros dispositivos en la cadena USB mientras imprime.

Concentrador USB. Si la impresora está conectada a un concentrador USB y aparece un mensaje indicando que hay un error de escritura al puerto USB, significa que la impresora no está obteniendo los datos correctos del otro dispositivo o concentrador. Conecte la impresora directamente al puerto USB de la computadora.

Dispositivo desconocido. Si al instalar el software USB aparece un mensaje indicando que se ha encontrado un dispositivo desconocido, desconecte el cable USB, desinstale el software de la impresora (consulte la página 20) y apague la computadora y la impresora. Desconecte la alimentación eléctrica de la impresora, vuelva a conectar la impresora e inicie nuevamente la instalación del software USB (consulte las *Instrucciones de instalación rápida*).

Español

Error de escritura a LPT1. Quizás no conectó el cable USB antes de instalar el software.

1. Desconecte el cable USB de la impresora.
2. Inserte el CD con el software de la impresora en la computadora (o el Disco 1 si tiene disquetes).
3. Haga clic en **Inicio** ➔ **Ejecutar**.
4. Haga clic en **Examinar** para ver el contenido del CD o disquete. Seleccione **Setup** y luego haga clic en **Abrir**.
5. El archivo Setup.exe aparecerá en el cuadro de diálogo. Haga clic en **Aceptar**.
6. Seleccione la opción **Eliminar el software de HP DeskJet 640C Series** para quitar el software.
7. Vuelva a conectar el cable USB a la impresora. Volverá a aparecer la pantalla de instalación de USB.
8. Repita el paso "Instale USB y el software de la impresora". Consulte las *Instrucciones de instalación rápida* o la página 18 in de la *Guía del usuario* electrónica.



Faltan partes del documento o están en un lugar equivocado

Orientación del papel. Si la impresión aparece en una posición incorrecta en la página, asegúrese de haber seleccionado la orientación correcta (**Vertical** u **Horizontal**) en la ficha **Características** del cuadro de diálogo de HP para ajustes de impresión.

Tamaño de papel. Asegúrese de haber seleccionado el tamaño de papel correcto en la ficha **Configuración** del cuadro de diálogo de HP para ajustes de impresión.

Alineación. Si la tinta negra y la de color no se alinean correctamente en la página impresa, debe alinear los cartuchos de impresión. En la Caja de herramientas de la HP, haga clic en la ficha **Servicios de impresión** y luego en **Alinear cartuchos de impresión**.

Colocación del papel. Si el material impreso aparece oblicuo o inclinado en la página, vuelva a colocar el papel. Asegúrese de que los ajustadores toquen firmemente los lados del papel.

Márgenes. Si el texto se sale del borde de la página:

- Asegúrese de que los márgenes estén definidos correctamente en el programa.
- Asegúrese de que los elementos del documento quepan dentro del área imprimible de la página.
- Asegúrese de seleccionar el tamaño adecuado de papel en la ficha **Configuración** del cuadro de diálogo de HP para ajustes de impresión.

Colores. Si faltan colores o son incorrectos:

- Limpie el cartucho de impresión tricolor. En la Caja de herramientas de la HP, haga clic en la ficha **Servicios de impresión** y luego en **Limpiar cartuchos de impresión**.
- Reemplace el cartucho de tinta tricolor.
- Asegúrese de que la opción **Imprimir en escala de grises** NO esté marcada en la ficha **Avanzadas** del cuadro de diálogo de HP para ajustes de impresión.

Comunicaciones. Si se imprimen caracteres sin sentido en la página, es posible que se haya perdido la comunicación entre la computadora y la impresora. Apague y vuelva a encender la computadora y la impresora. Si el problema continúa, asegúrese de que todos los cables estén firmemente conectados.



La impresión es de mala calidad

Cartuchos. Si la tinta se mancha, se corre o hay rayas de tinta:

- Quizás sea necesario limpiar los cartuchos de impresión. Consulte las instrucciones de la Caja de herramientas de la HP.
- Quizás sea necesario reemplazar los cartuchos de impresión. Consulte las instrucciones de la Caja de herramientas de la HP.
- Asegúrese de haber quitado la cinta protectora de vinilo de los cartuchos de impresión.
- Si la tinta de color y la negra no se alinean correctamente en la página impresa, vaya a la Caja de herramientas de la HP y haga clic en **Alinear cartuchos de impresión**.

Papel. Si la impresión aparece descolorida o los colores están apagados o se mezclan, asegúrese de:

- utilizar papel adecuado para impresoras de inyección de tinta.
- haber insertado el papel con el lado de impresión hacia abajo.
- haber seleccionado el tipo de papel correcto en la ficha **Configuración** del cuadro de diálogo de HP para ajustes de impresión.

Tinta. La cantidad de tinta depositada en la página se puede controlar cambiando la **Calidad de impresión**.

- Si la tinta se mancha, puede ser que se esté depositando demasiada tinta. En la ficha **Configuración** del cuadro de diálogo de HP para ajustes de impresión, haga clic en **Normal** o **Borrador** en lugar de **Óptima**. También se puede reducir la cantidad de tinta depositada utilizando el control deslizante **Volumen de tinta** en la ficha **Avanzadas**.
- Quizás esté imprimiendo en el modo **Borrador**. Haga clic en **Normal** u **Óptima** en la ficha **Configuración** del cuadro de diálogo de HP para ajustes de impresión.



No salió ninguna página de la impresora

Tenga paciencia. Los documentos complejos, tales como las fotografías en color, tardan más en imprimirse. Verifique la luz de encendido; si está intermitente, la impresora está procesando información.

Alimentación eléctrica. Asegúrese de que la impresora esté encendida (la luz de encendido situada en la parte frontal de la impresora debe estar iluminada) y de que todos los cables estén firmemente conectados.

Cubierta. Asegúrese de que la cubierta superior de la impresora esté cerrada.

Luces intermitentes. Consulte "Funciones de los botones y luces" en la página 15.

Papel. Asegúrese de colocar el papel correctamente en la bandeja de ENTRADA.

Cartuchos de impresión. Asegúrese de que ambos receptáculos de los cartuchos de impresión contengan cartuchos instalados correctamente, con el número de pieza HP correcto.

La impresora no responde. Si utiliza un cable paralelo, quizás sea un cable incorrecto (debe utilizar un cable HP que cumpla con la norma IEEE 1284). Si tiene el cable correcto, apague la impresora y vuelva a encenderla.

Mensaje "Hay un problema". Realice los pasos señalados en el cuadro y haga clic en **Reintentar**. Si el cuadro vuelve a aparecer, haga clic en **Omitir**. Si la impresora está conectada a la computadora mediante un cable paralelo, asegúrese de utilizar un cable de interfaz paralelo bidireccional de HP que cumpla con la norma IEEE 1284.



Salió una página en blanco

Cinta protectora. Asegúrese de haber quitado la cinta protectora de vinilo de los cartuchos de impresión.

Impresora predeterminada. Asegúrese de haber seleccionado la HP DeskJet 640C Series como impresora predeterminada.

Tinta. Quizás se haya agotado la tinta. Reemplace los cartuchos.

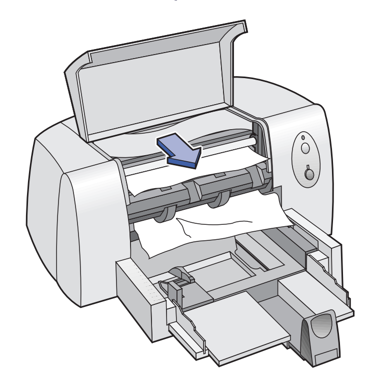
Faxes. Si ha recibido un fax electrónico en la computadora y la impresora imprime una página en blanco cuando intenta imprimir el fax, guarde el fax con formato de gráfico (por ejemplo, TIF). Luego colóquelo en un documento de un procesador de texto e imprímalo desde allí.

Eliminación de atascos de papel

Cuando el papel se atasca en la impresora, la luz de encendido ⏻ y la de Reanudar se iluminan en forma intermitente y alternante. Siga estas instrucciones para eliminar el atasco de papel.

1. Apague la impresora.
2. Abra la cubierta superior y retire la bandeja de SALIDA.
3. Tire del papel atascado para retirarlo de la impresora.

   Retire todos los pedazos de papel roto del interior de la impresora.



4. Retire cualquier papel arrugado o roto que haya en la bandeja de ENTRADA.
5. Vuelva a insertar el papel en la bandeja de ENTRADA.
6. Vuelva a colocar la bandeja de SALIDA y cierre la cubierta superior.
7. Encienda la impresora.

Español

Funciones de los botones y luces

Hay dos botones y tres luces en la parte frontal de la impresora. En general, las luces indican cuándo la impresora está funcionando correctamente o cuándo se requiere intervención del usuario. Los botones se utilizan para controlar la impresora.

Cuando estas luces están...	**Debe hacer lo siguiente...**
Apagada y Apagada	Presione el botón de encendido para encender la impresora.
Iluminada constantemente y Apagada	Envíe un documento a la impresora. La impresora está preparada para imprimir.
Iluminada constantemente e Intermitente	Si acaba de instalar un cartucho de impresión, asegúrese de que el cartucho esté insertado firmemente en la impresora con la flecha alineada con los puntos en la parte superior del receptáculo del cartucho. Cierre la cubierta superior de la impresora si está abierta. Verifique la bandeja de ENTRADA para asegurarse de que contenga papel colocado en forma correcta. Presione el botón Reanudar para quitar la condición de error. Luego verifique si hay algún mensaje de error en la pantalla de la computadora con una sugerencia de acciones correctivas.
Intermitente y Apagada	No se requiere ninguna acción. Esto indica que la computadora está enviando un documento a la impresora o que la impresora está ocupada con la impresión de un documento.
Intermitente e Intermitente	Presione el botón de encendido para apagar la impresora. En la computadora, cancele cualquier documento en espera para imprimirse. Presione nuevamente el botón de encendido para encender la impresora. Si esto no resuelve el problema, presione el botón de encendido para apagar la impresora. Desenchufe la impresora. Vuelva a enchufar la impresora y presione el botón de encendido para encenderla.

Español



Soluciones de Soporte HP

Las impresoras HP DeskJet definen la norma en cuanto a calidad y fiabilidad, de modo que puede estar tranquilo, su elección ha sido excelente. Sin embargo, en caso de que necesite ayuda, tiene a su disposición las Soluciones de Soporte HP para proporcionarle consejos de expertos sobre el uso de la impresora HP o para contestar preguntas específicas sobre el problema que tenga. Ya sea “en línea” o por teléfono, encontrará la asistencia que necesite y la encontrará rápidamente.



Soluciones de Soporte HP en línea

¡Encuentre la solución rápida con el ratón! **Soluciones de Soporte HP en línea** es un excelente lugar para obtener respuestas a sus preguntas sobre productos HP. Obtendrá acceso instantáneamente a toda clase de información, desde sugerencias útiles para imprimir hasta las actualizaciones más recientes de productos y software, disponible las 24 horas al día, siete días a la semana, sin costo alguno.

Si tiene un módem conectado a su computadora y se suscribe a un servicio en línea o tiene acceso directo a Internet, puede obtener una amplia variedad de información sobre su impresora en los siguientes sitios en WWW:

Alemán:
http://www.hp.com/cposupport/de

Chino simplificado:
http://www.hp.com.cn/go/support

Chino tradicional:
http://support.hp.com.tw/psd

Coreano:
http://www.hp.co.kr/go/support

Español:
http://www.hp.com/cposupport/es

Francés:
http://www.hp.com/cposupport/fr

Inglés:
http://www.hp.com/support/home_products

Japonés:
http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm

Portugués:
http://www.hp.com/cposupport/pt

Desde el sitio de Soluciones de Soporte HP en línea, puede vincularse con **Soluciones de Soporte HP mediante foros de usuarios** y **Soluciones de Soporte HP por correo electrónico**.

Soluciones de Soporte HP mediante foros de usuarios

Son fáciles de usar. Son informativos. Consulte nuestros foros de usuarios en línea. Simplemente revise los mensajes existentes dejados por otros usuarios de HP para buscar respuestas a sus preguntas. También puede enviar preguntas al foro y consultarlo más tarde para obtener ideas y sugerencias de usuarios expertos y operadores de sistemas.

Soluciones de Soporte HP por correo electrónico

Conéctese con HP mediante correo electrónico y reciba una respuesta personal de un técnico de servicio de HP. Normalmente se proporcionan respuestas dentro de las 24 horas (excluyendo días festivos). Es una excelente opción para las preguntas no urgentes.

> **Nota:** *Es posible que las Soluciones de Soporte HP por correo electrónico no estén disponibles en todos los idiomas.*

Consejos telefónicos para los clientes de HP (EE.UU. solamente)

Si desea escuchar soluciones sencillas y rápidas para contestar preguntas comunes relacionadas con las impresoras HP DeskJet, llame gratis a nuestra línea de asistencia automatizada, al (877) 283-4684.

Software de la impresora

El software de la impresora (también conocido como controlador de impresora) permite que la impresora se comunique con la computadora. HP proporciona el software de la impresora y actualizaciones para Windows 3.1*x*, 95, 98, NT 4.0 y Windows 2000. Si desea obtener software de la impresora para MS-DOS, comuníquese con el fabricante del programa de MS-DOS que esté utilizando. La tabla siguiente muestra varias opciones para obtener el software de la impresora.

	En los Estados Unidos	En otras partes del mundo
¿Es la primera vez que instala la impresora?	• Descargue el software de la impresora desde el sitio **Soluciones de Soporte HP en línea** en WWW. En la página 16 encontrará una lista de los sitios de HP en WWW. • Cree disquetes utilizando otra computadora que tenga una unidad de CD-ROM. Para crear disquetes, inicie la instalación del software de la impresora. Cuando aparezca la pantalla inicial, seleccione **Crear disquetes del software de impresora** y siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla. • Llame al (661) 257-5565 para pedir disquetes de 3,5 pulgadas. Es posible que se le cobre un monto mínimo para el envío. Es posible que los disquetes no contengan cierto software gratuito que viene incluido en el CD.	• Descargue el software de la impresora desde el sitio **Soluciones de Soporte HP en línea** en WWW. En la página 16 encontrará una lista de los sitios de HP en WWW. • Cree disquetes utilizando otra computadora que tenga una unidad de CD-ROM. Para crear disquetes, inicie la instalación del software de la impresora. Cuando aparezca la pantalla inicial, seleccione **Crear disquetes del software de impresora** y siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla.
¿Necesita una actualización del software?	• Descargue el software de la impresora desde el sitio **Soluciones de Soporte HP en línea** en WWW. En la página 16 encontrará una lista de los sitios de HP en WWW. • Llame al (661) 257-5565 para pedir disquetes de 3,5 pulgadas. Para las actualizaciones del software se le cobra únicamente el costo del CD o los disquetes y del envío.	• Descargue el software de la impresora desde el sitio **Soluciones de Soporte HP en línea** en WWW. En la página 16 encontrará una lista de los sitios de HP en WWW. • Llame al Centro de Soluciones de Soporte HP más cercano a su domicilio. En la página 18 encontrará los números de teléfono.

Soluciones de Soporte HP por teléfono

	Región	Soporte por teléfono *
DeskJet 640C Series	Norteamérica (incluyendo Canadá)	Se cobra una tarifa
	Países del Pacífico asiático	90 días
	Europa	90 días
	América Latina	1 año

** Es posible que se apliquen tarifas de larga distancia en ciertas regiones.*

Antes de llamar, asegúrese de:

1. Haber consultado las *Instrucciones de instalación rápida* y este *Manual de referencia* para obtener consejos sobre la instalación y la resolución de problemas.
2. Haber consultado **Soluciones de Soporte HP en línea** para obtener ayuda sobre el producto. En la página 16 encontrará una lista de los sitios de HP en WWW.
3. Si se encuentra en EE. UU., llame para obtener **Consejos telefónicos de Soluciones de Soporte HP**, nuestra línea gratuita de asistencia, al (877) 283-4684, mediante la cual podrá encontrar soluciones rápidas y sencillas a las preguntas más comunes relacionadas con las impresoras HP DeskJet.
4. Si no puede resolver el problema mediante los métodos anteriores, llame a un técnico de servicio de HP mientras se encuentra delante de la computadora y la impresora. Antes de llamar, asegúrese de tener a mano la siguiente información:
   - El número de serie de la impresora (la etiqueta se encuentra en la parte inferior de la impresora).

     ____
   - El número de modelo de la impresora (vea la etiqueta en la parte frontal).

     ____
   - El modelo de la computadora.

     ____
   - La versión del software de la impresora y del programa que esté utilizando.

     ____

¡De esta manera podremos ayudarle con sus preguntas inmediatamente!

Consulte la lista siguiente para obtener el número telefónico del **Centro de Soluciones de Soporte HP** correspondiente a su país:

- África/Medio Oriente 41 22/780 41 11
- Alemania 49 (0) 180 532 6222
- Argentina (541) 778-8380
- Australia +61 3 8877 8000
- Austria 43 (0) 660 6386
- Bélgica (holandés) 32 (0)2 62688 06
- Bélgica (francés) 32 (0)2 62688 07
- Brasil 011 829-6612
- Canadá (905) 206-4663
- Chile 800 36 0999
- China 8610-65645959
- Corea 02 3270 0700
- Dinamarca 45 (0) 39 294099
- España 34 (9) 02321 123
- Estados Unidos (208) 344-4131
- Filipinas 65 272 5300
- Finlandia 358 (9) 2034 7288
- Francia 33 (0) 143623434
- Grecia 30 1 689 64 11
- Holanda 31 (0) 20 606 8751
- Hong Kong (800) 96 7729
- Hungría 36 (1) 252 4505
- India 91 11 682 60 35
- Indonesia 6221 350 3408
- Irlanda 353 (0) 1662 5525
- Israel 972-9-9524848
- Italia 39 (0) 2 264 10350
- Japón, Osaka 81 6 6838 1155
- Japón, Tokio 81 3 3335-8333
- Malasia 03 2952566
- Medio Oriente/África 41 22/780 41 11
- México D.F. 258 9922
- México, Guadalajara 01 800 472 6684
- Noruega 47 (0) 22 116299
- Nueva Zelanda (09) 356-6640
- Polonia (+48) 22 519 06 00
- Portugal 351 (0) 1 318 00 65
- Reino Unido 44 (0) 171 512 5202
- República Checa 42 (2) 471 7321

• Rusia	7095 923 50 01
• Singapur	65 272 5300
• Suecia	46 (0) 8 6192170
• Suiza	41 (0) 84 8801111
• Taiwan	886 2-2717-0055
• Tailandia	(66-2) 661 4011
• Turquía	90 1 224 59 25
• Venezuela	800 47 888
• Venezuela, Caracas	207 8488

Después del período de soporte telefónico gratuito

Siempre puede obtener ayuda de HP, pagando una tarifa. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso. ¡La ayuda mediante **Soluciones de Soporte HP en línea** (página 16) en Internet es siempre gratuita!

- Para preguntas rápidas en EE. UU. solamente, llame al (900) 555-1500. Se cobra US $2,50 por minuto, con un máximo de $25.
- Para llamadas en Canadá, o en EE. UU. que pueden durar más de diez minutos, llame al (800) 999-1148. Se cobra US $25 por llamada, pagaderos mediante Visa o MasterCard.
- Si durante la llamada telefónica se determina que su impresora necesita reparación y la Garantía Limitada de la impresora está vigente (consulte la página 24), no se le cobrará el servicio de soporte telefónico. Sin embargo, en los países en que los números gratuitos citados anteriormente no estén disponibles, es posible que se apliquen las tarifas normales de larga distancia.

Opciones de garantía extendida

Si desea extender la cobertura de la garantía más allá del período de la garantía de fábrica, tiene las siguientes opciones:

- Consulte con el distribuidor para obtener una cobertura extendida.
- Si su distribuidor de HP no ofrece contratos de servicio, llame directamente a HP y pregunte por nuestros contratos de servicio. En los Estados Unidos llame al (800) 446-0522; en Canadá llame al (800) 268-1221. Para obtener contratos de servicio fuera de los Estados Unidos y Canadá, comuníquese con la oficina de ventas de HP más cercana a su domicilio.

Reparaciones

Si en alguna ocasión su impresora necesita reparación, simplemente llame al **Centro de Soluciones de Soporte HP**. Un técnico de servicio diagnosticará el problema y coordinará el proceso de reparación. Este servicio es gratuito durante el período de garantía estándar de la impresora. Después, las reparaciones se cobran de acuerdo a los materiales y la mano de obra requeridos.

Más acerca de la impresora

Desinstalación del software de la impresora

Si por alguna razón necesita desinstalar el controlador de la impresora HP DeskJet, realice **uno** de los pasos enumerados a continuación, según el sistema operativo que utilice. Si sucede algo inesperado durante la instalación, el método más seguro es ejecutar el programa de desinstalación directamente desde el CD o el disquete en lugar de usar el programa de desinstalación instalado en el disco duro.

Para Windows 95, Windows 98 y Windows NT 4.0, realice *uno* de los pasos siguientes:

- En el menú *Inicio*, haga clic en *Programas*, *HP DeskJet 640C Series* y luego en *HP DeskJet 640C Series Desinstalar*.

—O bien—

- En el menú *Inicio*, haga clic en *Configuración*, luego en *Panel de control* y en *Agregar/quitar programas*. Seleccione *HP DeskJet 640C Series (Quitar sólo)*.

—O bien—

- Inserte el CD en la computadora y ejecute **Setup.exe**. Seleccione *Eliminar el software de HP DeskJet 640C Series*.

Para Windows 3.1*x*, realice *uno* de los pasos siguientes:

- En el *Administrador de programas*, localice el grupo HP DeskJet Series. Haga doble clic en el icono Desinstalar para desinstalar el software de la impresora.

—O bien—

- Inserte el CD en la computadora y ejecute **Setup.exe**. Seleccione *Eliminar el software de HP DeskJet 640C Series*.

Cartuchos de impresión

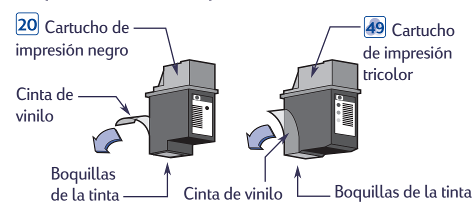
Cuando compre cartuchos de repuesto, verifique con mucha atención los números de pieza y asegúrese de comprar los correctos para su impresora. La tabla siguiente muestra los números de pieza correctos y un número de selección para su modelo de impresora.

	Cartucho de impresión		
Modelo de HP DeskJet	**Negro**	**Color**	**Photo**
640C	20 Negro HP C66**14** Series	49 Tricolor HP 516**49** Series	Cartucho para fotos HP C1816 Series

Cuando se agote la tinta en cualquiera de los cartuchos, reemplace el cartucho vacío. Si no tiene un cartucho nuevo, deje el cartucho vacío en el receptáculo hasta que lo pueda reemplazar. La impresora no imprimirá si sólo se ha instalado un cartucho.

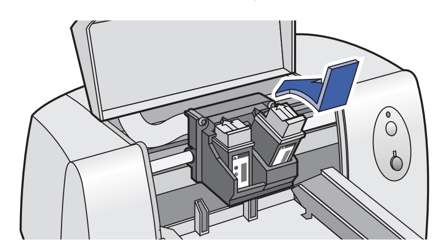
Para reemplazar un cartucho de impresión:

1. Encienda la impresora y abra la cubierta superior.
   El receptáculo del cartucho de impresión pasa a una posición accesible y la luz de Reanudar está intermitente.
2. Sujetando la parte superior del cartucho vacío, tire hacia usted hasta que el cartucho se suelte. Levante el cartucho de impresión para separarlo del receptáculo y deséchelo.
3. Retire el cartucho nuevo de su paquete y quite cuidadosamente la cinta protectora de vinilo que cubre las boquillas de la tinta.



ADVERTENCIA: NO toque las boquillas de la tinta ni los contactos de cobre. El tocarlos podrá ocasionar obstrucciones, fallos de la tinta y malas conexiones eléctricas. NO quite las tiras de cobre; contienen contactos eléctricos necesarios para el funcionamiento de la impresora.

4. Coloque el cartucho nuevo en su receptáculo.
5. Alinee la flecha del cartucho de impresión con la muesca en la parte superior del receptáculo y empuje la flecha hacia la muesca hasta que el cartucho calce en su lugar.



6. Cierre la cubierta superior.

   El receptáculo del cartucho vuelve a su posición de inicio en el lado derecho de la impresora y la luz de Reanudar deja de estar intermitente.
7. Alinee los cartuchos de impresión.

Para obtener más información sobre el cuidado y mantenimiento de los cartuchos de impresión, consulte la *Guía del usuario* electrónica.

Códigos de idiomas para DOS

Los códigos de idiomas para encontrar el archivo *dosread.txt* en el CD con el software de la impresora se enumeran en la lista siguiente. Este archivo de texto se encuentra en el directorio **\‹código de idioma›\djcp** de dicho CD.

Idioma	**Código**
Chino simplificado	chs
Chino tradicional	cht
Checo	csy
Danés	dan
Alemán	deu
Inglés	enu
Español	esm
Finlandés	fin
Francés	fra
Húngaro	hun
Italiano	ita
Coreano	kor
Holandés	nld
Noruego	non
Polaco	plk
Portugués	ptb
Ruso	rus
Sueco	svc
Tailandés	tha

Especificaciones del producto

Impresoras
HP DeskJet 640C, número de modelo C6464A
HP DeskJet 640CL, número de modelo C6465A
HP DeskJet 642C, número de modelo C6466A

Tecnología de impresión
Impresión térmica por inyección de tinta

Velocidades de impresión

	640C Series Páginas por minuto
Texto negro	
Óptima	1
Normal	3
Borrador	6
Texto combinado con gráficos en color	
Óptima	0,5
Normal	1
Borrador	3
Velocidad de impresión en color (cartuchos tricolor y para fotos)	
Imagen de 5 x 7 pulgadas	0,25

Resolución de texto negro True Type™

Modo de borrador:	300 x 300 ppp
Modo Normal:	600 x 300 ppp
Modo Óptima:	600 x 600 ppp

Resolución de color (cartuchos negro y tricolor)
300 x 300 ppp en papel corriente
600 x 300 ppp negro y color (en papel satinado, transparencias y papel Premium)

Resolución de color (cartuchos tricolor y para fotos)
600 x 300 ppp con 6 tintas, usando tecnología PhotoREt y todos los tipos de papel (modos Óptima y Normal)

MS-DOS (gráficos)
Página completa 75, 150, 300 ppp

Lenguaje de comandos de impresora
HP PCL Nivel 3

Juegos de caracteres estándar
Reino Unido (ISO 4), Alemán (ISO 21), Francés (ISO 69), Italiano (ISO 15), Danés/noruego (ISO 60), Sueco (ISO 11), Español (ISO 17), ANSI ASCII (ISO 6), Legal, PC-8, Romano-8, PC-850, PC-8 Danés/noruego, ECMA-94, Latín 1 (ISO 8859/1), PC-852, Latín 2 (ISO 8859/2), Latín 5 (ISO 8859/9) y PC-8 turco

Alineación vertical
± 0,002 pulg.

Fuentes incorporadas (internas)

Courier (orientación vertical y horizontal)

Espaciado:	5, 10, 16,67, 20 cpp
Tamaños:	6, 12, 24 pt
Estilo:	Redondo (Cursiva: 5, 10, 20 cpp)
Grosor:	Normal, Negrita

CG Times (orientación vertical y horizontal)

Espaciado:	Proporcional
Tamaños:	5, 6, 7, 8, 10, 12, 14 pt
Estilo:	Redondo, Cursiva
Grosor:	Normal, Negrita

Letter Gothic (orientación vertical y horizontal)

Tamaños y espaciado:	6, 12 y 24 pt para 6, 12 y 24 cpp (Redondo solamente): 4,75, 9,5 y 19 pt para 16,67 cpp
Estilo:	Redondo
Grosor:	Normal, Negrita

Univers (orientación vertical y horizontal)

Espaciado:	Proporcional
Tamaños:	5, 6, 7, 8, 10, 12, 14 pt
Estilo:	Redondo (Cursiva: 5, 6, 10, 12 pt)
Grosor:	Normal, Negrita

Compatibilidad con software
MS Windows 3.1*x*, 95, 98 y NT 4.0
Acepta aplicaciones de MS-DOS
Mac OS 8.1 o superior (Macintosh conectado mediante USB solamente)

Fiabilidad
20.000 horas tiempo promedio entre fallos
máximo de 1000 páginas por mes

Botones/luces
Botón y luz Reanudar
Botón y luz de encendido

Interfaz de E/S
Cable paralelo Centronics que cumpla con la norma IEEE-1284, con receptáculo 1284-B (Bi-Tronics, ECP)
Bus serie universal

Memoria de la impresora
512 KB RAM incorporada
32 KB memoria intermedia de recepción

Dimensiones

Ancho:	436 mm
Altura:	199 mm
Profundidad:	405 mm

Peso
5,3 kg

Requisitos de alimentación

Adaptador de corriente (entrada universal)

Voltaje de entrada:	100 a 240 VCA (±10%)
Frecuencia de entrada:	50 a 60 Hz (±3 Hz)

Acomoda automáticamente la gama mundial de voltajes de línea de CA y frecuencias. El adaptador no tiene interruptor de encendido.

Entorno de funcionamiento

Condiciones máximas de funcionamiento:

Temperatura	5 a 40º C
Humedad	10 a 80% de humedad relativa sin condensación

Condiciones ambientales recomendadas para una calidad óptima de impresión:

Temperatura	15 a 35º C
Humedad	20 a 80% de humedad relativa sin condensación

Condiciones de almacenamiento:

Temperatura	-40 a 60º C

Nivel de ruido según ISO 9296:

	Modo Normal
Potencia del sonido, L_{wAd} (1B = 10 dB):	6,3 B(A)
Presión del sonido, L_{pAm} (posición cerca de la impresora):	50 dB(A)

Consumo de energía

2 vatios máximo cuando está apagada
2,5 vatios máximo cuando no está imprimiendo
23 vatios máximo cuando está imprimiendo

Peso recomendado de los medios de impresión

Papel:	60 a 135 g/m² (16 a 36 lb índice)
Sobres:	75 a 90 g/m² (20 a 24 lb)
Tarjetas:	110 a 200 g/m² (110 lb índice máx.; 8,5 pt grosor máx.)

Manejo de los medios de impresión

Hojas sueltas:	hasta 100 hojas
Serie de sobres:	hasta 20 sobres
Un solo sobre:	1 sobre
Tarjetas:	hasta 30 tarjetas
Transparencias:	hasta 50 hojas
Etiquetas:	hasta 25 hojas Utilice únicamente hojas de tamaño Letter o A4 diseñadas específicamente para las impresoras de inyección de tinta.
Capacidad de la bandeja de SALIDA:	hasta 50 hojas

Tamaños de papel aceptados

Letter		8,5 x 11 pulg.
Legal		8,5 x 14 pulg.
Exec		7,25 x 10,5 pulg.
A4		210 x 297 mm
A5		148 x 210 mm
B5-JIS		182 x 257 mm
Tamaño definido por usuario:	Ancho:	5,0 a 8,5 pulg. 127 a 215 mm
	Longitud:	5,83 a 14 pulg. 148 a 356 mm
Sobre Nº 10		4,12 x 9,5 pulg.
Sobre A2		4,37 x 5,75 pulg.
Sobre DL		220 x 110 mm
Sobre C6		114 x 162 mm
Ficha		102 x 152 mm 4 x 6 pulg.
Ficha		127 x 203 mm 5 x 8 pulg.
Ficha Hagaki		100 x 148 mm
Ficha Hagaki		100 x 148 mm

Español

Declaración de garantía limitada

Región	Software	Cartuchos de impresión	Impresora
Norteamérica (incluyendo Canadá)	90 días	90 días	90 días
Países del Pacífico asiático	1 año	90 días	1 año
Europa	1 año	90 días	1 año
América Latina	1 año	90 días	1 año

A. Alcance de la garantía limitada

1. Hewlett-Packard (HP) garantiza al cliente usuario que los productos HP especificados anteriormente estarán exentos de defectos de material y fabricación durante el plazo especificado anteriormente, el cual comienza el día de la adquisición por parte del cliente. El cliente deberá conservar un comprobante de la fecha de compra.
2. Para los productos de software, la garantía limitada de HP se aplica únicamente a la incapacidad del programa para ejecutar las instrucciones. HP no garantiza que ningún producto funcionará ininterrumpidamente o sin errores.
3. La garantía limitada de HP abarca sólo los defectos que se originen como consecuencia del uso normal del producto, y no cubre:
   a. Modificaciones o mantenimiento indebidos o inadecuados;
   b. Software, interfaces, soportes, componentes o suministros que HP no proporcione o respalde; o
   c. El uso del producto en contravención con las especificaciones.
4. Para los productos de impresora HP, el uso de un cartucho de tinta ajeno a HP o recargado con tinta no afecta ni la garantía al cliente ni ningún contrato de asistencia técnica que se haya suscrito con el cliente. Sin embargo, si la avería o daño de la impresora puede atribuirse al uso de un cartucho ajeno a HP o recargado con tinta, HP cobrará sus honorarios estándar por tiempo y materiales para prestar servicio a la impresora con objeto de reparar dicha avería o daño.
5. Si durante la vigencia de la garantía aplicable, HP recibe un aviso de que el software, los soportes o un cartucho de tinta presentan un defecto cubierto por la garantía, HP sustituirá el producto defectuoso. Si durante la vigencia de la garantía aplicable, HP recibe un aviso de que cualquier producto de hardware presenta un defecto cubierto por la garantía, HP reparará o sustituirá el producto defectuoso a su criterio.
6. Si HP no logra reparar o sustituir, según corresponda, un producto defectuoso que está cubierto por la garantía, HP reembolsará al cliente el precio de compra del producto, dentro de un plazo razonable tras recibir la notificación del defecto.
7. HP no tendrá obligación alguna de reparar, sustituir o reembolsar el precio del producto defectuoso hasta que el cliente lo haya devuelto a HP.
8. Cualquier producto de recambio podrá ser nuevo o reacondicionado, siempre y cuando su funcionalidad sea como mínimo equivalente a la del producto que se está sustituyendo.
9. La garantía limitada de HP es válida en cualquier país en que los productos HP enumerados arriba sean distribuidos por esta compañía, excepto en el caso de: Oriente Medio, África, Argentina, Brasil, México, Venezuela y los "Départements D'Outre-Mer" de Francia. En dichas áreas, la garantía sólo será válida en el país de compra. Se ofrecerán contratos para servicios adicionales de garantía como por ejemplo, servicios locales, para cualquier centro de servicios autorizado por HP, donde los productos HP que aparecen al principio de esta declaración se distribuyan por esta compañía o por un importador autorizado.

B. Limitaciones de la garantía

1. HASTA DONDE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, NI HP NI SUS TERCEROS PROVEEDORES OTORGAN NINGUNA OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN DE NINGÚN TIPO, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, RESPECTO A LOS PRODUCTOS DE HP, Y RECHAZAN ESPECÍFICAMENTE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

C. Limitaciones de responsabilidad

1. Hasta donde lo permitan las leyes locales, los recursos indicados en esta Declaración de garantía son los únicos y exclusivos recursos de los que dispone el cliente.
2. HASTA DONDE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, A EXCEPCIÓN DE LAS OBLIGACIONES ESTIPULADAS ESPECÍFICAMENTE EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, NI HP NI SUS TERCEROS PROVEEDORES SE HARÁN RESPONSABLES, EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, ESTÉN ÉSTOS BASADOS EN CONTRATO, NEGLIGENCIA O ALGUNA OTRA TEORÍA JURÍDICA, SIN IMPORTAR QUE SE LES HAYA ADVERTIDO SOBRE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

D. Leyes locales

1. Esta Declaración de garantía otorga derechos especiales al cliente, quien podría gozar de otros derechos que varían según el estado (en Estados Unidos), la provincia (en Canadá), o la entidad gubernamental en cualquier otro país del mundo.
2. Hasta donde se establezca que esta Declaración de garantía contraviene las leyes locales, dicha Declaración de garantía se considerará modificada para acatar tales leyes locales. Bajo dichas leyes locales, puede que algunas de las declinaciones de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta Declaración de garantía no se apliquen al cliente. Por ejemplo, algunos estados en Estados Unidos, así como ciertas entidades gubernamentales en el exterior de Estados Unidos (incluidas las provincias de Canadá) pueden:
   a. Impedir que las declinaciones de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta Declaración de garantía limiten los derechos estatutarios del cliente (por ejemplo, en el Reino Unido);
   b. Restringir de algún otro modo el poder del fabricante de hacer cumplir dichas declinaciones de responsabilidad y limitaciones; o
   c. Otorgar al cliente derechos adicionales bajo garantía, especificar la vigencia de las garantías implícitas que el fabricante no puede rechazar, o impedir que se impongan limitaciones sobre la vigencia de las garantías implícitas.
3. PARA TRANSACCIONES CON CLIENTES EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA, LOS TÉRMINOS ENUNCIADOS EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, SALVO HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN NI MODIFICAN LOS DERECHOS ESTATUTARIOS OBLIGATORIOS PERTINENTES A LA VENTA DE PRODUCTOS HP A DICHOS CLIENTES, SINO QUE SON ADICIONALES A LOS MISMOS.

GARANTÍA AÑO 2000 DE HEWLETT-PACKARD PARA PRODUCTOS DE CONSUMO DISTRIBUIDOS A TRAVÉS DEL CANAL DE DISTRIBUCIÓN

Con sujeción a todos los términos y limitaciones de la Declaración de Garantía Limitada de HP que acompaña a este Producto, HP garantiza que este Producto HP será capaz de procesar con precisión datos relativos a fechas (lo que incluye a título enunciativo el cálculo, comparación y secuencia) de, en y entre los siglos veinte y veintiuno, y los años 1999 y 2000, con inclusión de los cálculos de años bisiestos, cuando se usen de conformidad con la documentación del producto suministrada por HP (incluidas cualesquiera instrucciones para instalar parches o mejoras), siempre que todos los demás productos (es decir, hardware, software y firmware) usados en combinación con tal/tales Producto/s HP, intercambien adecuadamente datos relativos a fechas con el mismo. La duración de esta garantía se extiende hasta el 31 de enero del 2001.